

有禮生活約章

全澳大學生競技同樂日

“Princípios de Vida com Cortesia” -Dia de Competição Desportiva
para Alunos do Ensino Superior de Macau

“Courtesy Living Charter” Fun Competition Day
for University Students of Macao

活動內容 | Conteúdo | Content

以不同的競技活動讓全澳青少年從中學學習到如何在生活中做到有禮待人和參與社區的精神

As várias actividades de competição permitem aos jovens de Macau que aprendam a ser pessoas que praticam a cortesia, como tratar os outros na sua vida e tomar parte na comunidade

Through different competition activities, all young people in Macao can learn to be courteous towards others and participate in the community in their daily liv

報名方法 | Forma de inscrição | Method of application

參加者可透過所屬學校及團體向澳門理工學院學生會報名參加

Os participantes podem inscrever-se na Associação de Estudantes do IPM através das respectivas escolas e associações

Participants can apply for participation to Macao Polytechnic Institute Student Union through their schools or associations

聯絡方法 | Forma de contacto | Method of contact

瀏覽公民教育資訊網頁
<http://civicedu.iam.gov.mo/>，或公民教育樂之家FACEBOOK專頁。

Pesquisar a página “Rede sobre Informações da Formação Cívica”: <http://civicedu.iam.gov.mo/>, ou a página temática do Facebook da Família de Alegria da Formação Cívica.

Browse the Civic Education Information Website (<http://civicedu.iam.gov.mo/>) or “GOV Family of Joy” Facebook page.

澳門理工學院學生會體育聯會FACEBOOK專頁或親臨澳門理工學院明德樓二樓學生會

Aceder à página de Facebook da Associação de Desporto da Associação de Estudantes do IPM ou dirija-se à Associação de Estudantes do IPM, Edifício Meng Tak, 2º andar

Facebook page of Sports Association of Macao Polytechnic Institute Student Union or visits to Student Union on the second floor of Meng Tak Building of Macao Polytechnic Institute

勝出組別可以獲得獎杯及現金券
A equipa vencedora serão atribuídos uma taça e cupões
The winning team will receive a trophy and coupons

活動日期
Data/Date

2020.11.01

主辦單位：澳門市政署
Entidade organizadora: IAM de Macau
Host: Municipal Affairs Bureau of Macau

承辦單位：澳門理工學院學生總會
Entidade realizadora: Associação de Estudantes do IPM
Organiser: Macao Polytechnic Institute Student Union

統籌單位：澳門理工學院學生會體育聯會、澳門理工學院學生會體育聯會
Entidades coordenadoras: Associação de Estudantes do IPM e Associação da Escola Superior de Educação Física e Desporto do IPM
Coordinator: Student Union of School of Physical Education and Sports of Macao Polytechnic Institute Student Union
Sports Association of Macao Polytechnic Institute Student Union



公民教育資訊網頁
Facebook de Família de Alegria da Formação Cívica
“GOV Family of Joy” Facebook page



公民教育資訊網頁
A página “Rede sobre Informações da Formação Cívica”
The Civic Education Information Website



澳門理工學院學生會
體育聯會FACEBOOK專頁
Facebook da Associação de Desporto da
Associação de Estudantes do IPM
Facebook page of Sports Association of
Macao Polytechnic Institute Student Union

「有禮生活約章」全澳大學生競技同樂日

“Princípios de Vida com Cortesia” - Dia de Competição Desportiva para Alunos do Ensino Superior de Macau

“Courtesy Living Charter” Fun Competition Day for University Students of Macao

活動日期: Data: Date:	2020 年 11 月 1 日 星期日 1 de Novembro de 2020, Domingo <i>1 November 2020, Saturday</i>
活動地點: Local: Location:	澳門理工學院體育館 Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau <i>Macao Polytechnic Institute Multisport Pavilion</i>
活動內容: Conteúdo: Content:	以不同的運動競技活動讓全澳青少年從中學習到如何在生活中做到有禮待人和參與社區的精神。 As várias actividades de competição desportiva permitem aos jovens de Macau que aprendam a ser pessoas que praticam a cortesia, como tratar os outros na sua vida e tomar parte na comunidade. <i>Through different sport competition activities, all young people in Macao can learn to be courteous towards others and participate in the community in their daily lives.</i>
活動對象: Destinatários: Target groups:	全澳青少年(以組隊形式參加) *每隊必須要有八至十人，其中必須有一名女生 Jovens de Macau (participação em grupo) *Cada grupo deve ter 8-10 participantes, dos quais 1 do sexo feminino. <i>All young people in Macao (participation in teams)</i> <i>*Each team must consist of 8-10 people, one of whom must be female.</i>
活動人數: Número de participantes: Number of people:	約 80-100 人 (參加者可獲選手包，環保水樽及活動 T-shirt) Cerca de 80 a 100

	<p>(Cada participante obtém um pacote de participante, uma garrafa amiga do ambiente e uma <i>t-shirt</i> da actividade)</p> <p><i>About 80-100 people</i></p> <p><i>(Participants can get a participant package, eco-friendly water bottle and activity T-shirt)</i></p>
<p>獎品獎金: Prémios : <i>Awards and prizes:</i></p>	<p>冠軍可獲獎盃一個及四千元現金券 亞軍可獲獎盃一個及三千元現金券 季軍可獲獎盃一個及兩千元現金券 殿軍可獲獎盃一個及一千元現金券 優異獎兩名分別可獲獎狀及五百元現金券</p> <p>1.º Prémio - obtém uma taça e cupões no valor de 4000 patacas 2.º Prémio - obtém uma taça e cupões no valor de 3000 patacas 3.º Prémio - obtém uma taça e cupões no valor de 2000 patacas 4.º Prémio - obtém uma taça e cupões no valor de 1000 patacas</p> <p>Dois prémios de excelência - obtém um diploma de prémio e cupões no valor de 500 patacas</p> <p><i>The winner can receive a trophy and MOP4,000 worth of cash coupon.</i></p> <p><i>The first runner-up can receive a trophy and MOP3,000 worth of cash coupon.</i></p> <p><i>The second runner-up can receive a trophy and MOP2,000 worth of cash coupon.</i></p> <p><i>The third runner-up can receive a trophy and MOP1,000 worth of cash coupon.</i></p> <p><i>The two winners of prizes of excellence can each receive a certificate and MOP500 worth of cash coupon.</i></p>
<p>報名方法: Forma de inscrição: <i>Method of application:</i></p>	<p>參加者可透過所屬學校及團體向澳門理工學院學生會報名參加</p> <p>Os participantes podem inscrever-se na Associação de Estudantes do IPM através das respectivas escolas e associações</p>

	<p><i>Participants can apply for participation to Macao Polytechnic Institute Student Union through their schools or associations.</i></p>
<p>聯絡方法： Forma de contacto: Method of contact:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 瀏覽公民教育資訊網頁 http://civicedu.iam.gov.mo/，或公民教育樂之家 FACEBOOK 專頁。 Pesquisar a página “Rede sobre Informações da Formação Cívica”: http://civicedu.iam.gov.mo/, ou a página temática do Facebook da Família de Alegria da Formação Cívica. <i>Browse the Civic Education Information Website (http://civicedu.iam.gov.mo/) or “GOV Family of Joy” Facebook page.</i> ● 澳門理工學院學生會體育聯會 FACEBOOK 專頁 或親臨澳門理工學院明德樓二樓學生會 Aceder à página de Facebook da Associação de Desporto da Associação de Estudantes do IPM ou dirija-se à Associação de Estudantes do IPM, Edifício Meng Tak, 2º andar <i>Facebook page of Sports Association of Macao Polytechnic Institute Student Union or visits to Student Union on the second floor of Meng Tak Building of Macao Polytechnic Institute</i>

主辦單位：市政署

Entidade organizadora: Instituto para os Assuntos Municipais

Host: Municipal Affairs Bureau of Macao

承辦單位：澳門理工學院學生總會

Entidade realizadora: Associação de Estudantes do IPM

Organiser: Macao Polytechnic Institute Student Union

統籌單位：澳門理工學院學生會體育暨運動高等學校學生會

澳門理工學院學生會體育聯會

Entidades coordenadoras: Associação de Estudantes do IPM e Associação da Escola

Superior de Educação Física e Desporto do IPM

Associação de Desporto da Associação de Estudantes do
IPM

*Coordinator: Student Union of School of Physical Education and Sports of Macao
Polytechnic Institute Student Union
Sports Association of Macao Polytechnic Institute Student Union*